Hubentud den Movecion

Skirbi pa Mercedes Abdul

Un storia skirbi pa Sonia Valdez:

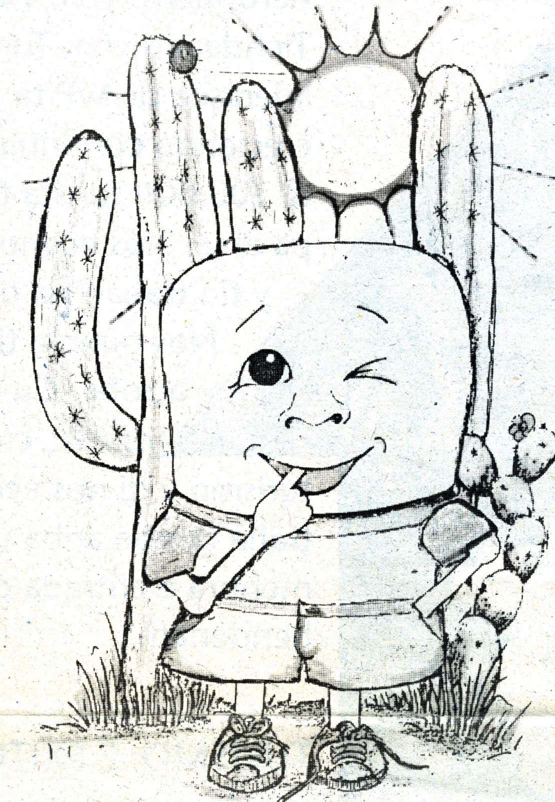
MAÑAN "DIENTE CHIQUITIN TA BAY KEIRO" TA WORDE BATIZA

"Djente Chiquitin ta bay keiro" ta e nomber di e buki di cuenta, skirbi pa Sonia Valdez, un hoben juffrouw cu actualmente ta duna les na Trupial Kleuterschool, pero prome cu esey el a tabata na Macuarima Kleuterschool, unda "Djente Chiquitin" a nace.

Cu hopi placer, Seccion Hubentud den Movecion a entrevista Sonia Valdez tocante e precioso produccion literario aki, cual pa su mensahe, fantasia, colorido y facil comprension di idioma, ta atractivo no solamente pa mucha pero pa hende di cualquier edad.

Sonia Valdez ta menciona cu en principio no tabata su idea pa produci un buki. Kico a sosode na dado momento, e ta relata pa nos lectornan asina aki: "mi ta un persona cu ta gusta skirbi mi storianan ora mi trahando na school. Semper mi gusta inventa mi storianan fantasioso cu ta sali di mi propio inspiracion. Mi tabata trahando mas of menos 4 aña pasa riba e tema "Salud Bucal" anto mi kier a trece e mensahe dilanti pa mi alumnonan limpia nan djente bon, pero mi kier a hacie na un manera colorido y atractivo, pa nan capta loke mi a trece dilanti".

Riba e tema di "Salud Bucal" Sonia a traha e storia como un mas di su coleccion cu el a skirbi specificamente pa su alumnonan, pero nunca el a pensa di publique den forma di buki.



CON SONIA A YEGA NA E IDEA PA PUBLIQUE?

Sonia a bisa cu sinceramente esaki tabata un estimulo di su dentista Soraida Romero.

"E dia cu mi a haci e tema di Salud Bucal mi tabata traha na Macuarima Kleuterschool, anto mi a bishita Dra.Romero cu tur mi 30 muchanan. E tabata asina generoso di lagami bay cu tur mi alumnonan cerca dje pa nan wak kico ta encera un dentista su consultorio, kico e ta haci, con su trabao ta, pa asina duna e muchanan mas confianza pa nan bay cerca dentista ora nan ta haya nan mes den problema cu djente. Pa clausura e tema mi a invita dra.Romero pa bin duna un charla pa mayornan, y duna algun conseho y tips con pa guia e mucha pa nan cuida nan djente.

El a wak rond den mi clas e ambiente di e tema anto el a mira poco plachi cu e muchanan a kleur. Tambe el a wak storia cu mi tabata tine gewoon den un texto, el a lese mas riba riba y a pidi mi un copia di dje pa e pone na su consultorio y ademas conta su yiu cu tabata un mucha di mas of menos 2 aña".

E dentista a sugeri Sonia pa e publica e storia ey, cual el a haya hopi bon y netamente trata door di un Arubiano.

"Ami a cuminza hari pasobra na Aruba no ta facil y ademas ta hopi costoso pa publica algo. E mesun anochi ey tabata presente sra.Anne Marie Groot di Desaroyo di Curiculo di Departamento di Enseñanza, kende tabata invita na e charla.

El a haya e idea pa publica e storia bunita y bon. E di cu mi -Sonia no worry. Mi ta hiba bo e caminda y guia bo na e caminda cu bo tin cu cana pa publica e buki".

Apesar di esey Sonia, na e momentonan ey Sonia a wak e publicacion di e buki "entre comiya".

"Pero mi a yega na e instancia indica cu ta CHARUBA. Mi tin cu gradici hopi na Filomena Wong kende hunto cu mi a carga hopi pasenshi pa warda di 3 pa 4 aña pa publica e buki aki cu awe ta un realidad".

CAMBIONAN CHIQUITO

Sonia ta comenta tocante algun cambio chiquito cu a worde haci riba e storia original.

"En principio e titulo no tabata "Djente Chiquitin" pero e tabata yama "E aventura di e djente di lechi". Tambe na final e tabata cana cu un apel cual ta bay guie pa e yega su cas den e storia original. Pero despues cu nos a bay pa publica e buki nos a kier pa e keda netamente Arubiano y na Aruba, te unda mi sa anto, no tin mata di apel. E ora ey nos mester a pensa riba un fruta cu ta netamente local. Na principio nos a pensa riba un mispel pero e color ta bruin y nos tin chuculati caba. Conhuntamente cu e grupo di CHARUBA mes nos a pensa riba un mango, cu e color ta bunita y su forma ta "pret" pa e muchanan, y asina nos a yega na e conclusion cu ta un mango nos ta bay pone como e fruta.

Fruta ta algo cu bo por come, e ta dushi, no ta daña bo djente si bo ta skeiro bo dientenan bon. E muchanan ta bay ripara cu e mangel no ta e amigo pero e mango na final ta e amigo".

E mensahe ta encera cu mucha por come mangel, chuculati, chupabebe, etc., pero en realidad e cosnan aki cu muchanan ta ta gusta come no ta amigo di e salud dental, mientras cu e fruta si.

"Indirectamente mi ta trece e mensahe dilanti cu comemento di coi dushi no ta di e bon ey pa e muchanan nan djente".

PARTI ILUSTRATIVO

E persona cu a ilustra e buki aki ta Ria Arrindell-Broeks kende a interpreta Sonia su fantasia na un manera precis.

"Mi ta kere cu un persona cu ta traha directamente cu mucha, manera Ria, e lo por a interpreta mi creatividad den tur sentido di palabra. E tambe ta un juffrouw di kleuter cu mescos cu mi ta produci su material material didactico pa duna les".

Pa haya e ilustrador adecua a warda un aña largo, segun Sonia a menciona, y ta via un proyecto pa school pa cual Desaroyo di Curiculo mes ta traha e dibuhonan (tambe riba salud bucal) cu Sonia por a cera conoci cu e pinturanan di Ria pa dicho proyecto, y e ora ey el a realiza cu esey ta e persona cu e tabata wardando pa ilustra "Djente Chiquitin".

BATISAMENTO

Mañan anochi, na Biblioteca Nacional, "Djente Chiquitin" lo worde batiza.

Den otro articulo ta elabora mas informacion tocante e interesante produccion aki.